



# Twenty-Second Sunday in Ordinary Time – August 30, 2020



## WEEKLY SCHEDULE HORARIO DE LA SEMANA

### Sunday/domingo, August 30th Twenty-Second Sunday in Ordinary Time

7:30 am English  
9:00 am Spanish  
11:30 am Bilingual Communion Service  
6:30 pm Spanish  
(All in Grotto Area)

### Monday/lunes, August 31st

Morning Prayers: Cancelled  
Mass: 8:00 am (Grotto Area)  
Please check website for Schedule

### Tuesday/martes, September 1st

Morning Prayers: Cancelled  
OLPH Novena: cancelled  
Mass: 8:00 am (Grotto Area)  
Please check website for Schedule

### Wednesday/miércoles, September 2nd

Morning Prayers: Cancelled  
Rosary and Divine M.C: Cancelled  
Mass: 8:00 am (Grotto Area)  
Please check website for Schedule

### Thursday/jueves, September 3rd

Morning Prayers: Cancelled  
Bingo: Cancelled  
Mass: 8:00 am (Grotto Area)  
Please check website for Schedule

### Friday/viernes, September 4th

Morning Prayers: Cancelled  
Mass: 8:00 am (Grotto Area)  
Please check website for Schedule  
Bingo: Cancelled

### Saturday/sábado, September 5th

Mass: 8:00 am (Grotto Area)  
Confessions: 9:00 am (Drive Through)

### Sunday/domingo, September 6th

Twenty-Third Sunday in Ordinary Time  
7:30 am English  
9:00 am Spanish  
11:30 am Bilingual Communion Service  
6:30 pm Spanish  
(All in Grotto Area)

## "Farewell"

Fr. Paul Hoang has been granted a leave of absence in order to help care for his dad who is having health issues. Later he will be reassigned to jail ministry in the Archdiocese of Houston. We pray for his dad's health and wish him God's speed in his new ministry. We also are grateful for the ministry he realized here at OLV.

Fr. Neil, Pastor

## Prayer Request



We ask you to pray for all those family friends from our parish community who have recently passed from death to the fullness of life, especially:

**Oscar Villarreal +  
Roberto Andrade +  
Maria Consuelo Morales +**

We ask our Heavenly Father to grant them eternal rest and may His perpetual light shine upon them. Amen.

|                                                                                       |                                                                                            |                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                            |                                                                                        |                                                                                        |                                                                                          |                                                                                          |
|---------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br>Jorge Tellez<br>St. John's Seminary<br>St. John's Seminary<br>St. John's Seminary | <br>Ismael Valenzuela<br>St. John's Seminary<br>St. John's Seminary<br>St. John's Seminary | <br>Richard Alameda<br>St. John's Seminary<br>St. John's Seminary<br>St. John's Seminary | <br>Thomas Davis<br>St. John's Seminary<br>St. John's Seminary<br>St. John's Seminary                                                                                                                                                                                                            | <br>Michael Ezekele<br>St. John's Seminary<br>St. John's Seminary<br>St. John's Seminary   | <br>Carlos Flores<br>St. John's Seminary<br>St. John's Seminary<br>St. John's Seminary | <br>Rafael Flores<br>St. John's Seminary<br>St. John's Seminary<br>St. John's Seminary | <br>Jonathan Garcia<br>St. John's Seminary<br>St. John's Seminary<br>St. John's Seminary | <br>Alfredo Ledezma<br>St. John's Seminary<br>St. John's Seminary<br>St. John's Seminary |
| <br>Luis Angeles<br>St. John's Seminary<br>St. John's Seminary<br>St. John's Seminary | <br>Martin Pantoja<br>St. John's Seminary<br>St. John's Seminary<br>St. John's Seminary    | <br>Andy Sanchez<br>St. John's Seminary<br>St. John's Seminary<br>St. John's Seminary    | <br><b>BILINGUAL ROSARY FOR VOCATIONS &amp; OUR SEMINARIANS -</b><br><b>ROSARIO BILINGÜE PARA VOCACIONES Y NUESTROS SEMINARISTAS</b><br><i>Fiat-Yes God-Si Dios!</i><br><b>When/Cuándo: Every Friday of August/Cada Viernes de Agosto @ 6PM</b><br><b>Zoom ID: 890 290 3394 - Password: Mary</b> |                                                                                            |                                                                                        | <br>Carlos Flores<br>St. John's Seminary<br>St. John's Seminary<br>St. John's Seminary | <br>Tiel Dong<br>St. John's Seminary<br>St. John's Seminary<br>St. John's Seminary       | <br>Nicholas Mateo<br>St. John's Seminary<br>St. John's Seminary<br>St. John's Seminary  |
| <br>Bryant Rivas<br>St. John's Seminary<br>St. John's Seminary<br>St. John's Seminary | <br>Andres Rivera<br>St. John's Seminary<br>St. John's Seminary<br>St. John's Seminary     | <br>Noel Simmental<br>St. John's Seminary<br>St. John's Seminary<br>St. John's Seminary  | <br>Jose Perez<br>St. John's Seminary<br>St. John's Seminary<br>St. John's Seminary                                                                                                                                                                                                              | <br>Julian Plascencia<br>St. John's Seminary<br>St. John's Seminary<br>St. John's Seminary | <br>Derek Cossio<br>St. John's Seminary<br>St. John's Seminary<br>St. John's Seminary  | <br>Larry Curtis<br>St. John's Seminary<br>St. John's Seminary<br>St. John's Seminary  | <br>Oliver Garcia<br>St. John's Seminary<br>St. John's Seminary<br>St. John's Seminary   | <br>Nicholas Mateo<br>St. John's Seminary<br>St. John's Seminary<br>St. John's Seminary  |

### Attention Parents

Please keep the following information that was sent to your email, regarding the assigned date for your child or youth to receive:

#### ***Eucharist Sacrament/ First Communion And or Confirmation Sacrament***

**Dates:** Fridays and Saturdays, begins on September 4<sup>th</sup> through September 19<sup>th</sup>

**Place:** Our Lady of the Valley Catholic Church (outside the church at Our Lady of Guadalupe grotto area)

The mask is mandatory for all participants, as well as maintaining the 6' of social distancing.

*Participants: 4 members per Family (Child and three guests)*

***Our Pastor Fr. Neil stated there will be no Godparents for Eucharist Sacrament, since it is not a requirement for First Communion.***

***The dress code for the Confirmation Ceremony will be sent to your emails.***

***For all those who have not returned the sponsor form, we ask you to please return it as soon as possible.***

#### **Dress Code for First Communion (Children):**

***Girls:*** White dress (optional), dress shoes, white socks or stockings. Shoulders must be covered. No gloves.

***Boys:*** White dress shirt (tie and jacket optional), black or navy-blue dress pants, dress shoes (no sport shoes or sandals).

For more information call the Religious Education office at 951-658-7436.

**The lists of dates and participants for the Sacraments are available on the Religious Education bulletin board (outside the Office).**

### **Diocese of San Bernardino Office of Restorative Justice**

Please join us as we pray for those killed by violence.

+ **Natalie Brandon**, age 2 months of Apple Valley. Killed on March 2020.

+ **Aryana Harper**, age 2 months of Apple Valley. Killed on August 13, 2020.

+ **Alejandro Barragan**, age 39 of Jurupa Valley. Killed on August 13, 2020.

+ **Unnamed Male**, age 29 of Hemet. Killed on August 15, 2020.

After you light your candles,  
Let us pray:

O God, in your mercy and compassion, remember our loved ones whom you have called to new and everlasting life. You promise eternal salvation to all who believe in you. O Lord, we are yours, and you are with us. In your infinite goodness, please grant eternal rest to our loved ones and may your light shine upon them. Amen.

## **SING TO THE LORD!**

A VIRTUAL WORKSHOP SERIES FOR  
LITURGICAL MUSIC MINISTERS



### **September 2020**

**Tuesday Evenings**  
7:00 PM PT – 8:30 PM PT

#### **Registration**

\$35 per person (use promo code: C21DSB)  
Register by August 31 and save \$10!

\$45 per person for all four sessions  
Deadline: September 14, 2020

Registration Website:  
<https://ltp.org/products/details/VWMMME>

For questions or more information:  
Email [TRAINING@LTP.ORG](mailto:TRAINING@LTP.ORG)  
or call 800-933-1800.

#### **These sessions are perfect for:**

- music ministry directors & coordinators
- choir members
- cantors & psalmists
- instrumentalists
- liturgy committee members

...and anyone interested in music and liturgy!



This series of workshops is a collaboration  
of the Diocese of San Bernardino  
and Liturgy Training Publications.

### **A VIRTUAL WORKSHOP SERIES FOR LITURGICAL MUSIC MINISTERS SING TO THE LORD!**

The Office of Worship of the Diocese of San Bernardino has partnered with Liturgy Training Publications to offer a series of four online training sessions for liturgical musicians.

Each of the 90-minute sessions will be an interactive experience using the Adobe Connect platform. In addition to hearing from our dynamic presenters, you will be able to ask questions in real time, share from your experience, and exchange best practices and ideas. These formation sessions will help you grow in your ministry and continue to serve the Church's mission by providing a joyful song unto the Lord.

For those who complete this course of formation and training, a diocesan certificate of recognition will be provided by the Office of Worship.

#### **SESSION 1**

**September 29, 2020**

The Role and Spirituality of

Liturgical Music Ministry

**SESSION 2**

**October 6, 2020**

The Principles of

Liturgical Celebration

**SESSION 3**

**October 13, 2020**

Musical Skills,

Resources, and Materials

**SESSION 4**

**October 20, 2020**

Celebrating Unity

in the Diversity

#### **WORKSHOP PRESENTERS**



Alex Amor



Chris Estrella



Kathleen Estrella



Timothy A. Johnston



Michael Ruzicki

#### **ALSO AVAILABLE IN SPANISH**

The same workshop series will be offered in Spanish on Wednesday evenings  
(September 30 – October 21) from 7:00 pm PT – 8:30 pm PT.  
For more information, please visit: <https://ltp.org/products/details/VWMMMS>

[HTTPS://LTP.ORG/PRODUCTS/DETAILS/VWMMME](https://ltp.org/products/details/VWMMME)

# Our Lady of the Valley Religious Education

## REGISTRATIONS FOR 2020-2021

Registrations will extend to September 24th  
Monday, Wednesday and Friday from 10:30 am to 6:00 pm

CLASSES WILL BE :  
ONLINE AND FAMILY CATECHESIS AT HOME



Matthew 19:14

but Jesus said, "Let the children come to me, and do not prevent them; for the kingdom of heaven belongs to such as these."

### 2 WAYS TO REGISTER

- Online
- By phone

The offices will be closed by government regulations due to COVID-19 until further notice.

**FAITH FORMATION YEAR**  
**SEPTEMBER 27, 2020 – APRIL 21, 2021**

### Religious Education Fees:

#### Requirements to register:

◆ All children must be registered by parent or legal guardian

◆ Birth Certificate

◆ Baptism Certificate

◆ 1st Communion Certificate

(for Confirmation)

◆ Sponsor's form

(for Confirmation 2 Students)

◆ Total Fees

|            |          |
|------------|----------|
| 1 Child    | \$ 50.00 |
| 2 Children | \$ 90.00 |
| 3 Children | \$105.00 |
| 4 Children | \$120.00 |
| 5 Children | \$135.00 |

|                    |   |                     |
|--------------------|---|---------------------|
| Sacrament Fees     | : | 2nd - 8th Grade     |
| Reconciliation Fee | : | \$30.00 Per Child   |
| Eucharist fee      | : | \$30.00 Per Child   |
| Confirmation fee   | : | \$45.00 Per Student |

Online Classes will be through Zoom.







## Petición de Oración

Les pedimos que oren por todos nuestros familiares y amigos de nuestra comunidad parroquial quienes recientemente han pasado de la muerte a la plenitud de la vida, especialmente:

**Oscar Villarreal +  
Roberto Andrade +  
María Consuelo Morales +**

Pedimos a Dios Padre que le conceda el eterno descanso y que brille para él la luz perpetua. Amen.

## Atención: Padres de Familia

Por Favor tenga en cuenta la información que ha sido enviado a su email con anticipación, sobre la fecha asignada a su hijo para recibir su:

***Sacramento de la Eucaristía / Primera comunión y/o Sacramento de la Confirmación***

**Fechas: Viernes y Sábados , del 4 al 19 de Setiembre.**

**Lugar:** Our Lady of the Valley Catholic Church (afuera de la Iglesia, en la gruta de la Virgen de Guadalupe). El uso de tapabocas es mandatorio para todos los participantes, así como mantener los 6" de distanciamiento social.

**Participantes: 4 miembros por familia (El niño y tres invitados)**

Nuestro párroco, el Padre Neil comunica que no habrá Padrinos para la Primera comunión, ya que no es un requisito para el Sacramento.

El código de vestimenta para la celebración de la confirmación será enviado a sus correos electrónicos.

## Código de Vestimenta para la Primera comunión

**Niñas:** Vestido Blanco (opcional), zapatos de vestir, calcetines o medias blancas, los hombros deben de estar cubiertos. No guantes.

**Niños:** Camisa de vestir blanca (corbata y chaqueta opcional), pantalón de vestir negro o azul marino, zapatos de vestir (no zapatos deportivos ni sandalias).

Para más información llamar a la oficina de Educación Religiosa al 951-658-7436

**Las listas de fechas y participantes de los Sacramentos están disponibles en las Vitrinas de afuera de la Oficina de Educación Religiosa.**

**BILINGUAL ROSARY FOR VOCATIONS & OUR SEMINARIANS-  
ROSARIO BILINGÜE PARA VOCACIONES Y NUESTROS SEMINARISTAS**

*Fiat-Yes God-Si Dios!*

**When/Cuándo:** Every Friday of August/Cada Viernes de Agosto @ 6PM  
**Zoom ID:** 890 290 3394 - **Password:** Mary

**Participants:**

|                                                                                                                 |                                                                                                                     |                                                                                                                   |                                                                                     |                                                                                    |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                   |                                                                                |                                                                                       |                                                                                 |                                                                                  |                                                                                   |                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| George Teller<br>St. John's Seminary<br>St. Joseph's Seminary<br>St. Joseph's Seminary<br>St. Joseph's Seminary | Ismael Valenzuela<br>St. John's Seminary<br>St. Joseph's Seminary<br>St. Joseph's Seminary<br>St. Joseph's Seminary | Richard Ahumada<br>Assumption Seminary<br>St. Francis of Assisi<br>St. Francis of Assisi<br>St. Francis of Assisi | Thomas Davis<br>Assumption Seminary<br>St. Charles<br>St. Charles<br>St. Charles    | Michael Ezeoke<br>Assumption Seminary<br>St. Charles<br>St. Charles<br>St. Charles | Carlos Flores<br>Assumption Seminary<br>St. Charles<br>St. Charles<br>St. Charles | Rafael Flores<br>Assumption Seminary<br>St. Charles<br>St. Charles<br>St. Charles | Jonathan Garcia<br>Assumption Seminary<br>St. Charles<br>St. Charles<br>St. Charles | Alfredo Ledesma<br>Assumption Seminary<br>St. Charles<br>St. Charles<br>St. Charles |                                                                                   |                                                                                |                                                                                       |                                                                                 |                                                                                  |                                                                                   |                                                                                    |
| Julio Angeles<br>St. John's Seminary<br>St. Joseph's Seminary<br>St. Joseph's Seminary<br>St. Joseph's Seminary | San Hollick<br>Assumption Seminary<br>St. Charles<br>St. Charles<br>St. Charles                                     | Mauricio Quiroz<br>Assumption Seminary<br>St. Charles<br>St. Charles<br>St. Charles                               | Martin Portillo<br>Assumption Seminary<br>St. Charles<br>St. Charles<br>St. Charles | Andy Sanchez<br>Assumption Seminary<br>St. Charles<br>St. Charles<br>St. Charles   | Tyler Dang<br>Assumption Seminary<br>St. Charles<br>St. Charles<br>St. Charles    | Carlos Flores<br>Assumption Seminary<br>St. Charles<br>St. Charles<br>St. Charles | Bryant Rivas<br>Assumption Seminary<br>St. Charles<br>St. Charles<br>St. Charles    | Andres Rivera<br>Assumption Seminary<br>St. Charles<br>St. Charles<br>St. Charles   | Noel Simental<br>Assumption Seminary<br>St. Charles<br>St. Charles<br>St. Charles | Jose Perez<br>Assumption Seminary<br>St. Charles<br>St. Charles<br>St. Charles | Julian Plascencia<br>Assumption Seminary<br>St. Charles<br>St. Charles<br>St. Charles | Derek Cosio<br>Assumption Seminary<br>St. Charles<br>St. Charles<br>St. Charles | Larry Curtis<br>Assumption Seminary<br>St. Charles<br>St. Charles<br>St. Charles | Oliver Garcia<br>Assumption Seminary<br>St. Charles<br>St. Charles<br>St. Charles | Nicholas Marie<br>Assumption Seminary<br>St. Charles<br>St. Charles<br>St. Charles |

# Educación Religiosa de Nuestra Señora del Valle

## INSCRIPCIONES PARA 2020-2021

Las Inscripciones se han extendido al 24 de Septiembre 2020  
Lunes, Miércoles y Viernes de 10:30 am a 6:00 pm

LAS CLASES SERÁN POR INTERNET  
Y CATEQUESIS FAMILIAR EN CASA



FORMACIÓN DE FE  
SEPTIEMBRE 27, 2020 –  
ABRIL 21, 2021

### ***Requisitos:***

- ◆ Todos los niños deberán de ser registrados por un padre o su guardián legal
- ◆ Acta de Nacimiento
- ◆ Certificado de Bautismo
- ◆ Certificado de 1era Comunión  
(para Confirmación)
- ◆ Forma de Padrino  
(para Confirmación 2)
- ◆ Total del Pago

### **Mateo 19:14**

"Jesús les dijo: «Dejen a esos niños y no les impidan que vengan a mí: el Reino de los Cielos pertenece a los que son como ellos.»"

### **2 Maneras para inscribirse**

- ◆ Por Internet
- ◆ Teléfono

Las Oficinas están cerradas por disposiciones gubernamentales por el COVID-19, hasta nuevo aviso.

### **COSTO PARA LAS CLASES DE EDUCACION RELIGIOSA:**

|                      |                 |
|----------------------|-----------------|
| <b>1 Estudiante</b>  | <b>\$ 50.00</b> |
| <b>2 Estudiantes</b> | <b>\$ 90.00</b> |
| <b>3 Estudiantes</b> | <b>\$105.00</b> |
| <b>4 Estudiantes</b> | <b>\$120.00</b> |
| <b>5 Estudiantes</b> | <b>\$135.00</b> |

|                       |                        |
|-----------------------|------------------------|
| <b>Sacramentos</b>    | <b>2do - 8vo Grado</b> |
| <b>Reconciliación</b> | <b>\$30.00</b>         |
| <b>Eucaristía</b>     | <b>\$30.00</b>         |
| <b>Confirmación</b>   | <b>\$45.00</b>         |

Las clases por internet serán a través de Zoom.

